



Dohoda vlastníků provozně souvisejících vodovodů

dle § 8 odst. 3 a odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., o vodovodech a kanalizacích pro veřejnou potřebu a o změně některých zákonů (zákon o vodovodech a kanalizacích), v platném znění (dále jen „zákon č. 274/2001 Sb.“)

číslo dohody v evidenci vlastníka 1: 2025002590

číslo dohody v evidenci vlastníka 2:

Smluvní strany

Statutární město České Budějovice

IČO: 00244732

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 01 České Budějovice
zastoupená doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
(dále jen „vlastník 1“ či „vlastník vodovodu 1“), na straně jedné

a

LODINGEN a.s.

IČO: 28170415

se sídlem Průmyslová 566/5, Praha 10 – Malešice, 108 00 Praha
spisová značka B 12470 vedená u Městského soudu v Praze
zastoupená panem Michalem Zítkem, předsedou správní rady
(dále jen „vlastník 2“ či „vlastník vodovodu 2“), na straně druhé

jako vlastníci provozně souvisejících vodovodů se dohodli na následujícím:

Čl. 1

Vlastnictví vodovodu

- 1.1. Vlastník 1 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, jehož bližší specifikace je uvedena v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 1“).
- 1.2. Vlastník 2 tímto prohlašuje, že je výlučným vlastníkem vodovodu pro veřejnou potřebu, jehož bližší specifikace je uvedena v Příloze č. 1 této dohody (dále „vodovod 2“).
- 1.3. Smluvní strany jsou povinny postoupit práva a povinnosti z této dohody jako celku i na případné budoucí či další vlastníky vodovodu 1 a vodovodu 2, přičemž druhá smluvní strana není oprávněna odepřít souhlas s postoupením bez vážného důvodu.

Čl. 2

Účel a předmět dohody

- 2.1. Účelem této dohody je upravit vztahy mezi vlastníky provozně souvisejících vodovodů ve smyslu § 8 odst. 3 a § 8 odst. 15 písm. a) zákona č. 274/2001 Sb., tak, aby bylo zajištěno jejich plynulé provozování.
- 2.2. Předmětem této dohody je vymezení vzájemných práv a povinností smluvních stran při předávce pitné vody z vodovodu 1 do vodovodu 2.

Čl. 3

Předávací místo

- 3.1. Vodovod 2 je na vodovod 1 napojen na pozemku parc. č. 1984/20 v k.ú. České Budějovice 2, souřadnice JTSK Y: 757963,08 a X: 1165459,71. Předávacím místem je šoupě, které je ve vlastnictví vlastníka 1.

Množství vody předané bude měřeno měřidlem ve vodoměrné šachtě umístěné na vodovodu 2 v blízkosti předávacího místa. Vodoměrnou šachtu, její vystrojení i ultrazvukový vodoměr Hydrus DN 80 mm s příslušenstvím (dále jen „měřidlo“) pořídil na své náklady vlastník 2. Podpisem této dohody převádí vlastník 2 bezúplatně vlastnické právo k měřidlu na vlastníka 1. Vlastník 1 vlastnické právo k měřidlu podpisem této dohody přijímá.

Vlastník 2 je povinen vodoměrnou šachtu a její vystrojení udržovat v řádném stavu. Osazené měřidlo je stanoveným měřidlem v souladu se zákonem č. 505/1990 Sb., o metrologii, v platném znění, a vyhláškou č. 125/2015 Sb., v platném znění. Vlastník 1 je povinen zajistit, aby měřidlo mělo platné úřední ověření po celou dobu trvání této dohody. Úřední ověření zajišťuje na své náklady.

Vlastník 2 se zavazuje, že bude na zájemci o připojení nového vodovodu na vodovod 2 požadovat ve správním řízení vybudování vodoměrné šachty osazené měřidlem s kapacitou odpovídající spotřebě vody vodovodu zájemce na předávacím místě z vodovodu 2 do vodovodu zájemce o připojení. Vlastník 2 se zavazuje informovat vlastníka 1 o zamýšleném připojení dalšího vodovodu na vodovod 2 a konzultovat s vlastníkem 1 podmínky tohoto připojení. Vlastník 2 je povinen oznámit vlastníkovi 1 zahájení předávky pitné vody z vodovodu 2 do vodovodu zájemce.

Čl. 4 Podmínky dodávky

4.1. Jakost

- 4.1.1. Vlastník vodovodu 1 a vlastník vodovodu 2 se zavazují zajistit plynulé a bezpečné provozování vodovodu 1 a vodovodu 2.
- 4.1.2. Vlastník vodovodu 1 se zavazuje předávat pitnou vodu do vodovodu 2 v souladu s § 3 a § 3a zákona č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění.

4.2. Množství

Smluvní strany dohody sjednávají kapacitní limity dodávek vody předané:

Maximální roční množství **2.000 m³**.

4.3. Tlakové poměry

Vlastník vodovodu 1 se zavazuje, že zajistí, aby dodávaná pitná voda byla na předávacím místě dodávána pod tlakem minimálně 0,2 MPa a maximálně 0,6 MPa.

4.4. Zjištění množství vody předané

Množství předané vody je stanoveno dle naměřené hodnoty na měřidle předávacího místa. Odečty měřidla provádí vlastník vodovodu 1 v pravidelných měsíčních cyklech. Závady v měření se řeší analogicky podle ustanovení zákona č. 274/2001 Sb., a jeho prováděcí vyhlášky, která se týká měření dodávané vody, přičemž požadavek na přezkoušení měřidla může vznést kterákoliv ze smluvních stran bez ohledu na vlastnictví měřidla. Vlastník vodovodu 2 je oprávněn zúčastnit se všech odečtů měřidla prováděných za účelem stanovení množství fakturované vody předané a zároveň je povinen zpřístupnit vlastníkovi vodovodu 1 předávací vodoměrnou šachtu s předávacím měřidlem. Za tímto účelem jej o prováděných odečtech bude vlastník vodovodu 1 informovat tři pracovní dny před plánovaným provedením odečtu, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Vlastník 1 i vlastník 2 jsou oprávněni umístit na své náklady na předávacím místě zařízení pro dálkový přenos dat měřeného množství vody.

4.5. Kontrola podmínek

Minimální roční četnost odběrů a rozsah rozborů vzorků předané pitné vody stanoví příloha č. 4 a příloha č. 5 vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody. Je-li pitná voda dodávána jen po část roku (sezonně), četnost rozborů se úměrně krátí, nesmí však být menší, než uvádí

nejnižší kategorie přílohy č. 4 vyhlášky MZ ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, v platném znění.

4.6. Zajištění funkčnosti

- 4.6.1. Vlastník vodovodu 1 je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do vodovodu 2 bez předchozího upozornění vlastníka vodovodu 2 jen v případech živelní pohromy, při havárii vodovodu nebo při možném ohrožení zdraví lidí nebo majetku.
- 4.6.2. Vlastník vodovodu 1 je oprávněn přerušit nebo omezit dodávku vody do vodovodu 2 do doby, než pomine důvod přerušení nebo omezení:
- při provádění plánovaných oprav, udržovacích a revizních prací,
 - nevyhovuje-li vodovod 2 technickým požadavkům tak, že jakost nebo tlak vody ve vodovodu může ohrozit zdraví a bezpečnost osob a způsobit škodu na majetku,
 - při prokázání neoprávněného odběru vody, tj. odběrem před měřidlem pro zjištění množství vody předané, je-li instalováno, nebo v případě, že vlastník vodovodu 2 úmyslně poškodí toto měřidlo,
 - umožní-li připojení vodovodu jiného vlastníka bez osazení předávacího místa s novým vodovodem měřidlem,
 - neinformuje-li vlastník 2 vlastníka 1 o zahájení předávky pitné vody podle čl. 3,
 - v případě prodlení vlastníka vodovodu 2 s placením podle sjednaného způsobu úhrady ceny za vodu předanou po dobu delší než 30 dnů.
- 4.6.3. V případě přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1. nebo odstavce 4.6.2. písm. a) je vlastník vodovodu 1 oprávněn stanovit podmínky tohoto přerušení nebo omezení.
- 4.6.4. V případě, že k přerušení nebo omezení dodávky vody došlo podle odstavce 4.6.2. písm. b) až f), hradí účelně vynaložené náklady s tím spojené vlastník vodovodu 2.

4.7. Postup v odstranění závad

Vlastník vodovodu 1 je povinen neprodleně odstranit příčinu přerušení nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.1. nebo odstavce 4.6.2. písm. a) a bezodkladně obnovit dodávku vody. Vlastník vodovodu 2 je povinen poskytnout vlastníku vodovodu 1 veškerou potřebnou součinnost.

4.8. Vzájemná informovanost

Smluvní strany se zavazují vzájemně se informovat o případných odstávkách, poruchách, haváriích a stavebně-technických zásazích na vodovodu, majících vliv na provoz vodovodu druhého vlastníka. Vlastník 1 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 2 o případných odchylkách od sjednané kvality vody předané do vodovodu 2, jsou-li mu známy. Vlastník 2 je povinen bezodkladně informovat vlastníka 1 o případných odchylkách od sjednaného množství vody předané do vodovodu 2, jsou-li mu známy.

Přerušeni nebo omezení dodávky vody podle odstavce 4.6.2. je vlastník vodovodu 1 povinen oznámit vlastníku vodovodu 2, je-li to objektivně možné:

- podle odstavce 4.6.2. písm. b) až f) alespoň 5 dnů předem,
- podle odstavce 4.6.2. písm. a) alespoň 20 dnů předem současně s oznámením doby trvání provádění plánovaných oprav, udržovacích nebo revizních prací.

Kontaktní osoba vlastníka vodovodu 1 je Mgr. Tomáš Kubeš, vedoucí odboru správy veřejných statků Magistrátu města České Budějovice, tel. 386 802 501, e-mail kubest@c-budejovice.cz.

Kontaktní osoba vlastníka vodovodu 2 je Ing. Libor Šich, tel.: 602 393 919, sich@finapra.cz.

4.9. Řešení sporů

Veškeré spory vyplývající z této dohody se smluvní strany zavazují řešit nejprve smírnou cestou. V případně soudního řešení sporu je věcně a místně příslušný soud vlastníka 1.

Čl. 5

Specifikace nákladů a jejich kontrola

- 5.1. Za dodávku předané vody z vodovodu 1 do vodovodu 2 je vlastník vodovodu 2 povinen hradit vlastníku vodovodu 1 úplatu, která se vypočítá jako součin ceny vody předané a množství vody předané za příslušné období, za které se úplata vypočítává dle čl. 6.1. této dohody. Výši ceny vody předané určuje vlastník vodovodu 1 v souladu s platnými právními předpisy, zejména při respektování cenové regulace vody předané stanovené Ministerstvem financí České republiky. Výši ceny vody předané předkládá vlastník vodovodu 1 vlastníku vodovodu 2 vždy před nabytím její účinnosti.

Čl. 6

Fakturace a platební podmínky

- 6.1. Za dodávku předané vody je vlastník vodovodu 1 oprávněn vlastníku vodovodu 2 vystavit vždy měsíční fakturu na úhradu úplaty vypočtené dle čl. 5, nedohodnou-li se smluvní strany z provozních důvodů jinak.

Vlastník 2 souhlasí s tím, že faktury mu budou zasílány na emailovou adresu sich@finapra.cz. Případné přeplatky z faktur bude vlastník 1 vracet vlastníku 2 na bankovní účet č. 277335276/0300.

- 6.2. Lhůta splatnosti faktur je 30 dní ode dne jejich vystavení.

Čl. 7

Sankce

- 7.1. Při nedodržení lhůty informační povinnosti dle čl. 4.8. této dohody se smluvní strana, která nesplnila informační povinnost ve stanovené lhůtě, zavazuje uhradit druhé smluvní straně smluvní pokutu ve výši 100,- Kč za každý den prodlení s informační povinností.
- 7.2. Pro případ prodlení se zaplacením peněžitého plnění dle této smlouvy se vlastník 2 zavazuje vlastníku 1 uhradit smluvní pokutu ve výši 0,2 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 7.3. Smluvní pokuty dle výše uvedených odstavců jsou splatné do 10 dnů ode dne doručení výzvy k zaplacení smluvní pokuty.
- 7.4. Právo na zaplacení smluvní pokuty se nedotýká práva na náhradu škody.

Čl. 8

Změny dohody

- 8.1. Tato dohoda může být měněna nebo doplňována pouze písemným dodatkem podepsaným smluvními stranami.

Čl. 9

Doba platnosti

- 9.1. Tato dohoda nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění.
- 9.2. Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou.
- 9.3. Tato dohoda může být ukončena:
- a) písemnou dohodou obou smluvních stran,
 - b) písemnou výpovědí, a to i bez udání důvodů, Výpověď musí být dána písemně a doručena druhé straně. Výpovědní doba činí 12 měsíců a počíná běžet od prvního dne měsíce následujícího po doručení písemné výpovědi druhé straně.
 - c) převedením vodovodu 2 do vlastnictví vlastníka 1.

Čl. 10

Závěrečná ustanovení

- 10.1 Práva a povinnosti vyplývající z této Dohody přechází na právní nástupce smluvních stran.
- 10.2 Tato Dohoda je vypracována ve čtyřech vyhotoveních, z nichž tři vyhotovení obdrží vlastník 1 a jedno vyhotovení vlastník 2.

- 10.3 Kterákoliv ze smluvních stran je za podmínek dohodnutých níže v tomto článku oprávněna převést práva a povinnosti z této Dohody na svého provozovatele, s výjimkou práv dle čl. 8, 9 a 10 této Dohody. Převod konkrétních práv a povinností vyplývajících pro smluvní strany z této Dohody na provozovatele je vůči druhé smluvní straně účinný dnem doručení oznámení o převedení práv a povinností a jejich rozsahu druhé smluvní straně, nebude-li stanoveno pozdější datum. Toto oznámení je vůči druhé smluvní straně účinné pouze za podmínky, že převedení práv a povinností bude současně prokazatelně doloženo předložením písemné smlouvy o převodu práv a povinností mezi příslušnou smluvní stranou a jejím provozovatelem (dále jen „smlouva“). Převod práv a povinností trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany smlouvy. Pokud kterákoliv ze smluvních stran smlouvy hodlá odvolat svůj souhlas s převodem práv a povinností, je povinna toto oznámit písemně druhé smluvní straně smlouvy. Práva a povinnosti se vrací zpět na vlastníka dnem doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností jednou smluvní stranou smlouvy druhé smluvní straně smlouvy. Vlastník je povinen bezodkladně zaslat druhé smluvní straně této dohody doklad o doručení písemného odvolání souhlasu s převodem práv a povinností. Obdobně jsou smluvní strany povinny postupovat v případě následných změn smlouvy.
- 10.4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník 1 způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník 1 je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník 1 je povinen tuto smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato smlouva měněna či ukončována.
- 10.5. Uzavření této Dohody vlastníky provozně souvisejících vodovodů bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších změn a doplňků, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 8. 12. 2025 č. 1768/2025.
- 10.6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Dohodu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.
- 10.7. Nedílnou součástí této Dohody je Příloha č. 1 – zakres předávacího místa a Příloha č. 2 Smlouva o převodu práv a povinností.

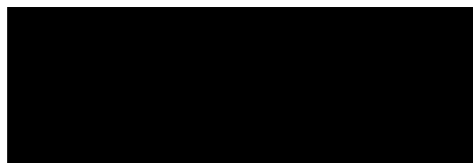
V Českých Budějovicích dne 16-12-2025

V Praze dne

11-12-2025

Vlastník 1

Vlastník 2



doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Paříšková
primátorka města
statutární město České Budějovice



Michal Zítka
předseda správní rady
LODINGEN a.s.

Příloha č.1

ŽB 800 (2007)

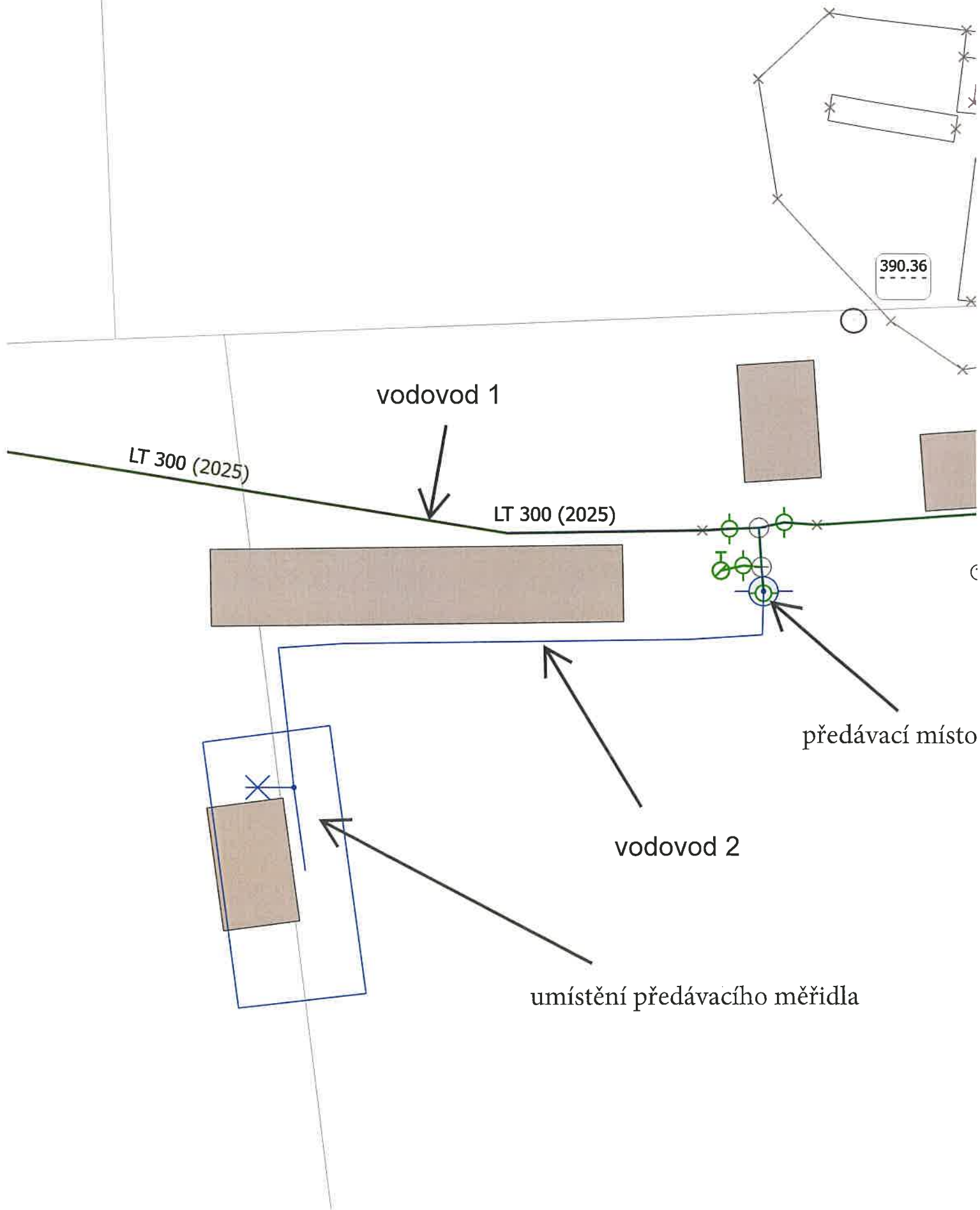
Vytisknuto: 29.10.2025 17:07

Lokalita: ČB, Branišovská ul.

Měřítko: 1 : 100



1984/120



Smlouva o převodu práv a povinností

č. smlouvy vlastníka 2025002591

č. smlouvy provozovatele

Statutární město České Budějovice

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice
zastoupené doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
IČO: 00244732
jako vlastník vodovodu,
dále jen „vlastník“
na straně jedné

a

ČEVAK a. s.

se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice
zastoupený Ing. Martinem Kalačem, předsedou představenstva
IČO: 60849657
zapsáno v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích oddíl B, vložka 657
jako provozovatel vodovodu,
dále jen „provozovatel“
na straně druhé

dále společně jako „smluvní strany“

I.

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 10. 10. 2017 Koncesní smlouvu o provozování vodohospodářské infrastruktury města České Budějovice č. 2017002182 (dále jen „Koncesní smlouva“).
2. Vlastník uzavřel dne se společností, IČO:, se sídlem **Dohodu vlastníků provozně souvisejících vodovodů č.....** dále jen „Dohoda vlastníků vodovodů“)

II.

1. Vlastník touto Smlouvou o převodu práv a povinností (dále jen „Smlouva“) převádí na provozovatele všechna práva a povinnosti vzniklá po dobu trvání této Smlouvy a vyplývající pro něj z Dohody vlastníků vodovodů, s výjimkou práv uvedených v čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků vodovodů. Provozovatel s tímto převodem výslovně souhlasí.
2. Obě smluvní strany shodně konstatují, že v souvislosti s touto Smlouvou nevznikají smluvním stranám žádné nároky na finanční či jiná plnění, tj. převod práv a povinností dle této Smlouvy se sjednává jako bezplatný. Tímto nejsou dotčena ujednání smluvních stran vyplývající z Koncesní smlouvy.
3. Vlastník se v souladu s příslušným ustanovením Dohody vlastníků vodovodů zavazuje o uzavření této Smlouvy informovat vlastníka provozně souvisejících vodovodů uvedeného v čl. I odst. 2 této Smlouvy.

III.

1. Převod práv a povinností dle této Smlouvy trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany.
2. V případě ukončení Dohody vlastníků vodovodů zaniká i tato Smlouva. O této skutečnosti se vlastník zavazuje bezodkladně informovat provozovatele.

3. Tato Smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato Smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této Smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplývá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník je povinen tuto Smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této Smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této Smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato Smlouva měněna či ukončována.
5. Uzavření této Smlouvy bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 8. 12. 2025 č. 1768/2025.
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Českých Budějovicích dne

V Českých Budějovicích dne

.....
doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová
primátorka
Statutární město České Budějovice

.....
Ing. Martin Kalač
předseda představenstva
ČEVAK a. s.